



العدد:
التاريخ: ٢٠٢٣ / ١١ / ١٣

هەرێمی کوردستانی عێراق
سەرۆکایه‌تی ئەنجومەنی وهزیران
ده‌رچوو
وهزاره‌تی سامانه سروشتیه‌کان/تایبه‌ت

ژماره: ٢١٧٥٦
پێکه‌وت: ٢٢ / ٢٧٢٣ / کوردی

بۆ/ وهزاره‌تی دارایی و ئابووری / ب. گشتی گومرگ
ب / رێگه‌پێدان

دوا به‌دوای نووسراومان به ژماره (٨١٩ له ٢٠١٥/١/٢٢)

هاوپیچ ده‌که‌ین له‌گه‌ڵ نووسراوماندا (١) یه‌ک وینه له نووسراوی کۆمپانیای (TAQA) ..

ژماره (TIR-SCM-COR-2023-252 له ٢٠٢٣/٩/١٠) که له‌بۆاری نه‌وت کار ده‌کات له هەرێمی کوردستان گرتیه‌ستیان هه‌یه
له‌گه‌ڵ حکومه‌تی هەرێمی کوردستان به‌خشان له هه‌موو جوهره باجیکی گومرگی هه‌ندیک که‌ل و په‌لی سیلینده‌ری به‌تال له‌ناو
بۆکسی ئاسنی ده‌به‌نه ده‌ره‌وی هەرێمی کوردستان له رێگه‌ی گومرگی فروکه‌خانه‌ی نیوده‌وه‌تی هه‌ولێر که له لیستی هاوپیچ
ئاماژه پیکراوه، تکایه ئاگاداری گومرگی ناوبراوی سه‌ره‌وه بکری‌ت به‌مه‌به‌ستی رێگه‌پێدانیان بۆ بردنه ده‌ره‌وی که‌ل و په‌له‌کان.
له‌گه‌ڵ رێزماندا...

هاوپیچ /

- لیستی تایبه‌ت به که‌ل و په‌ل که پێک هاتوه له (١ یه‌ک لاپه‌ره) (٢ دوو برگه).
- (١) یه‌ک وینه‌ی کۆپی کراو له نووسراوی کۆمپانیای ناوبراوی سه‌ره‌وه.

د. خزال عبدالله عوزیر

به‌ڕێوه‌به‌ری گشتی کاروباری ئابووری و گرتیه‌سته‌کان

٢٠٢٣ / ١١ / ٦

وینه‌یه‌ک بۆ /

- نووسینگه‌ی به‌رێز جه‌نابی وه‌زیر / بۆ ئاگاداریتان ... له‌گه‌ڵ رێزدا.
- ب. گشتی کاروباری ئابووری و گرتیه‌سته‌کان / بۆ ئاگاداریتان ... له‌گه‌ڵ رێزماندا.
- ب. گشتی کاروباری هونه‌ری / بۆ ئاگاداریتان ... له‌گه‌ڵ رێزماندا.
- ب. گرتیه‌سته‌کان / له‌گه‌ڵ سه‌ره‌تاکاندا.
- کۆمپانیای TAQA / نووسراوتان ژماره (TIR-SCM-COR-2023-252 له ٢٠٢٣/٩/١٠) بۆ ئاگاداریتان..... له‌گه‌ڵ رێزماندا.
- دۆسیه‌ی گشتی.

Avan



Number: TIR-SCM-COR-2023-252

Date: 10 September ,2023

To: Ministry of Natural Resources,
Kurdistan Regional Government
Republic of Iraq

ژماره: TIR-SCM-COR-2023-252

ریکھوت: ۲۰۲۳-۹-۱۰

بۆ: وهزارهتی سامانه سروشتیهکان
حکومهتی ههریمی کوردستان
کۆماری عیراق

Subject: Customs Exemption for Exporting Steel Box
with Empty Cylinders

بابهت: لیپوردنی باجی گومرگی ههوارهی سیلیندهری بهتال
له ناو بۆکسی ناسنی

In accordance with the Production Sharing Agreement
signed on November 10, 2007, between the Kurdistan
Regional Government and TAQA Atrush B.V., We
respectfully request the Ministry of Natural Resources to
approve the Customs Exemption for the below shipment.

به گوێرهی گرنیهستی بهرهممی هاوبهشی نێوان حکومهتی ههریمی
کوردستان و کۆمپانیای TAQA ATRUSH B.V. ،
تکایه داوای لیپوردنی باجی گومرگی هاوردکردن دهکهمین بۆ نهو کهل
و په لانهی خوارهوه.

United UGTC company will be acting as TAQA custom
clearance agent at the airport (Dilman Bahram
Mohammed Amin) is the authorized representative for
United UGTC. Contract No.: TAQA-2022-0321

کۆمپانیای United UGTC له لایهن TAQA رینگهی پندراوه کار و
مامهلهکانی گومرکی له فرۆکهخانهی نێودهولتهی ههولێر بکات که
(دیلمان بههرام محمد امین) رێپندراوه نوێنهرایتهی United UGTC
بکات. به ژماره گرنیهستی: TAQA-2022-0321

The referenced above will be imported through **Erbil
International Airport**

نهو کهل و په لانهی له سهروهه ناماژهی پندراوه هاوردی ههریمی
کوردستان دهکهرین له رینگای گومرگی فرۆکهخانهی ههولێر
نێودهولتهی

- Commercial Invoice/Packing list number # TAQA-
Export- Log114
- Total number of items listed on document is two (2)

• ژمارهی پسهولهی بازرگانی لیستی گوزهر # TAQA-Export-
Log114
• کۆی گشتی ژمارهی نهو کهل و په لانهی که لیست کراون لهم
بەلگەنامەدا بریتیه له (2) دوو برگه له (1) يەك لیست

Supplier:	Core Laboratories International B.V.
Importation of:	Steel Box with Empty Cylinders
Type of Importation:	Temporary
Value:	\$20,00
PO Number:	25296

کۆمپانیای داپینکەر:	Core Laboratories International B.V.
بابهت:	سیلیندهری بهتال له ناو بۆکسی ناسنی
جۆری هاوردکردن:	کاتی
نرخه گشتی:	\$20,00
گرنیهستی کرین:	25296

Approved By:	Dr. Khazal Auzer MC Chairman	/September /2023

With regards

له گهڵ ریزدا

Patrick Breen
Authorized Manager




ههزان محمد امین حنفی
ب. بهرینه بهراییهتی گرنیهستی ههواره

پاتریک برین
بهرینه بهرایی رێپندراو

TAQA Atrush B.V. is the registered
company name of TAQA in Kurdistan Region

تاقه نهتروش ب.ف. ناوی تۆمار کراوی کۆمپانیای تاقهیه له ههریمی کوردستان


	Commercial Invoice: TAQA-Export-Log114		Date: Aug 24, 2023			
	Internal Reference: Soran Muhammm		Contract / PO #: 25296			
Ship from: TAQA Atrush B.V Empire World Empire Business Complex C1 Erbil, Iraq Attn: Bahzad Saadoun / Ismail Ali Tel: +964 7809150844 / M + 964 07809152911	INCOTERMS: DDP					
	TOTAL NO OF PACKAGES: 2					
	INLAND CARRIER:		Forwarder:			
Ultimate Consignee: Ultimate Consignee: Core Laboratories International B.V. Abu Dhabi, UAE PO Box 8503 Yousef Albayyouk Office: +971 (0)2 555 4428 (Ext 309)	Remark: Cylinders to be exported to UAE					
Intermediate consignee:						
Item	Description	Country of Origin	HS Code	Qty	UNIT COST (USD)	TOTAL COST (USD)
1	Empty Cylinders (serial # 833606)	0	27090090	1	10.00	10.00
2	Empty Cylinders (serial # 833607)			1	10.00	10.00
3						
4						
5						
			Qty	2		20.00

BAHZAD

Digitally signed by
BAHZAD
Date: 2023.09.07
14:37:26 +03'00'

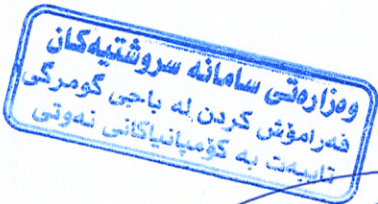


هوازن محمد أمين جتو
ب. ب. رايونيه رايه تي كرينيه سسته كان

		Packing List: TAQA-Export-Log114		Date: Aug 28, 2023		
		Internal Reference: Soran Muhammed		Contract / PO #: 25296		
Ship from: TAQA Atrush B.V Empire World Empire Business Complex C1 Erbil, Iraq Attn: Bahzad Saadoun/ Ismail Ali Tel: +964 7809150844 / M + 964 07809152911		INCOTERMS: DDP		Mode of Transport: Air		
		TOTAL NO OF PACKAGES: 2				
		INLAND CARRIER:		Forwarder:		
Ultimate Consignee: Ultimate Consignee: Core Laboratories International B.V. Abu Dhabi, UAE PO Box 8503 Yousef Albayyouk Office: +971 (0)2 555 4428 (Ext 309)		Remark: Cylinders to be exported to UAE 2 X boxes of 89cm length x 19cm height x 19.5 cm				
Intermediate consignee:						
Item	Description	Country of Origin	HS Code	Qty	Net Weight (Kg)	Gross Weight (Kg)
1	Empty Cylinders (serial # 833606)			1	24.00	33.00
2	Empty Cylinders (serial # 833607)			1	24.00	33.00
3						
4						
5						
Quantity: pkgs Weight: kgs			Qty	2		66.00

BAHZAD

Digitally signed by
BAHZAD
Date: 2023.09.07 14:36:40
+03'00'



هۆزان محمدامین چتو
ب.ب. بهاریوهه رایهتی گریهسته کان



هەرێمی کوردستان - عێراق
سەرۆکایەتی ئەنجومهنی وهزیران
وهزارەتی دارایی و ئابووری
بەرێوهبەراییەتی گشتی گومرگ
ب. کاروباری یاسایی و گومرگی
بەشی یاسایی



إقليم كوردستان - العراق
رئاسة مجلس الوزراء
وزارة المالية والاقتصاد
المديرية العامة للكمرك
م. الشؤون القانونية والكمركية
القسم القانوني

ژماره :

رێکەوت : ٢٠١٥/١/٢٢ زایینی

رێبەندان / ٢٧١٤ کوردی

بۆ/بەرێوهبەراییەتی گومرگی فرۆکەخانەیی هەولێری نیۆدەولەتی

بابەت / رێگا پێدان بەشیۆهی کاتی

هاوینچ لەگەڵ نوسراوماندا وێنەیهك له نوسراوی وهزارەتی سامانه سروشتیهكان ژماره (٨١٩) له (٢٠١٥/١/٢٢) لهگەڵ سهرتاکانی بۆتان دەنێرین بۆ مەبەستی رێگا پێدان بە کۆمپانیای (TAQA) که له بوارى نهوت کار دهکات ههندیک کهل و پهلیان بۆ دهگاته هەرێمی کوردستان بەشیۆهی کاتی ، بۆ ئەم مەبەستە بەپێی نوسراومان ژماره (١٧٠٥) له (٢٠١٤/١/٢٩) ههڵسوکهوتی لهگەڵدا بکەن.

بۆ کارى پێویست...

هاوینچ .

نوسراوی ژماره (٨١٩) له (٢٠١٥/١/٢٢)

(٢) دوو لیستی تایبەت بە کهل و پهلهكان که بریتیه له (٥) پینچ برگه

کاوه سعید محمد صالح
بەرێوهبەری گشتی گومرگ

٢٠١٥/١/

وێنەیهك بۆ/

- وهزارەتی سامانه سروشتیهكان نوسراوتان لهسهرهوه ... لهگەڵ رێژدا.
- بهرێوهبەراییەتی کاروباری یاسایی و گومرگی... لهگەڵ سهرتاکان.
- سوراو.

صباح



Kurdistan Regional Government

Council of Ministers

Ministry of Natural Resources

مجلس الوزراء

وزارة الثروات الطبيعية

No :

Date : 22 / 1 / 2015

2714 ی كوردی

ریشه‌ندان

ژماره /

رێكه‌وت :

بۆ/ وه‌زاره‌تی دارایی و نابووری / ب . گشتی گومرگ

ب / ناسانکاری و فهرامۆش کردن له باجی گومرگی

هاوینچ ده‌کەین له‌گه‌ڵ نووسراوماندا (٢) دوو وینه‌ له‌ نووسراوه‌کانی کۆمپانیای (TAQA)
کۆمپانیای (TAQA) که له‌ بوا‌ری دۆزینه‌وه‌ی نه‌وت کارده‌کات له‌ هه‌ریه‌می کوردستان گریه‌ستیان هه‌یه‌ له‌گه‌ڵ حکومه‌تی هه‌ریه‌می کوردستان فهرامۆش کراون له‌ هه‌موو جۆره‌ باجیکی گومرگی ، هه‌ندێک که‌ل و په‌لیان بۆ ده‌گاته‌ هه‌ریه‌می کوردستان له‌ رێگای فرۆکه‌خانه‌ی هه‌وینچری نیوده‌وه‌تی به‌شیوه‌یه‌کی کاتی که‌ له‌ (٢) دوو لیست هاوینچ و کۆمپانیای ناوبراو هه‌لده‌ستن به‌ به‌کارهێنانی که‌ل و په‌له‌کان وه‌ به‌رێز (حکمت حنا شایا) نوینهری کۆمپانیای (TAQA) به‌مه‌به‌ستی به‌دواداچوونی نووسراوه‌که‌ ، تکایه‌ ناگاداری گومرگی فرۆکه‌خانه‌ی ناوبراو سهره‌وه‌ بکه‌ن بۆ ناسانکاری و ده‌ره‌ینانی که‌ل و په‌له‌کان له‌گه‌ڵ سوپاسمان بۆ هاوکاری به‌رده‌وامتان له‌گه‌ڵ رێزماندا .

هاوینچ /

- (٢) دوو لیستی تاییه‌ت به‌ که‌ل و په‌له‌کان که‌ بریتی یه‌ له‌ (٥) پینچ برکه‌ .

- (٢) دوو وینه‌ی کۆپی کراو له‌ نووسراوه‌کانی کۆمپانیای ناوبراو سهره‌وه‌ .

تیبینی ///

به‌هیچ شیوه‌یه‌ک جگه‌ له‌ نوینهری کۆمپانیا که‌س بۆی نی یه‌ به‌دواداچوون بکات بۆ ئهم نووسراوه‌ .

فریدون رحمان عولا

به‌رێوه‌به‌ری گشتی کاروباری کارگیر و دارایی

٢٠١٥ / ١ /

وینه‌یه‌ک بۆ /

• ب . په‌یوه‌ندیه‌کان / له‌گه‌ڵ سهره‌تاکاندا .

• کۆمپانیای / TAQA / نووسراوه‌کانتان ژماره‌ (٩٥٢ ، ٩٥٢) له‌ ٢٠١٥ / ١ / ١٩ بۆ ناگاداریتان له‌گه‌ڵ رێزماندا .

• دۆسیه‌ی گشتی .



TAQA Atrush B.V.
Empire World,
Empire Business Complex C1,
Erbil, Kurdistan Region Iraq
T +964 750 794 2438
www.taqaaglobal.com

١٩ ئىكانوونى دووهم ٢٠١٥

وهزارهتى سامانه سروشتىكان

ژماره: ٩٥٢

بابهت / لىبورى باجى گومرگى بۆ مېنانى پاكەر

به گوتىرى رىكهوتى بهرهمى هاوبهشى مۆركراو له ١٠ ئى تشرىنى دووهمى سالى ٢٠٠٧ له نۆوان حكومهتى ههرمى كوردستان و كۆمپانىي تاقه نهتروش بى ئى، تكايه سهبرى بهلگهنامهى رىكهوتنامهى لىبورى باجى بكن كه لىرهدا هاوپىچكراوه بۆ لىبورى باجى گومرگى ههنااردن كه پىويسته بۆ پىژدهى ناوچهى نهتروش. بابتهى ئاماژه پىكراو زۆر پىويسته بۆ بهرپىندانى كارو چالاكى و پىژدهكانمان و له لايهن كۆمپانىي تاقه بهكاردههينىن و به رىگاي فرۆكهخانهى نۆدهولهتى ههولير ، به شيوهيهكى كاتى دپته كوردستان .

تكايه، سهبرى ئهم بهلگهنامهى خوارهوه بكن له گهڵ وهركپانهكى بۆ زمانى كوردى

- پسولهى بازىگاني/لىستى گوزهر PRX-14200056، دوو (٢) لاپهه له گهڵ وهركپانهكى.
- كۆى گشتى ژمارهى ئه و كهل وپه لانهى كه لىست كراون له م بهلگهنامهدا هاتوه چوار (٤).
- كۆى گشتى ژمارهى ئه و پارچانهى كه له لىستهكهدا نوسراون برىتبه له پىنج (٥).
- يهك (١) لىست ، له يهك (١) لاپهه ، له چوار (٤) برگه پىكهاتوه .

كۆى گشتى ژمارهى لاپههكان كه لاپههه سهرهكى و وهركپانهكهى دهگرپتهوه برىتبه له پىنج (٥) .

ئيمه بهرپزهوه داوا له وهزارهتى سامانه سروشتىكان دهكهين بۆ پهسهند كردنى ئهم نووسراوه بۆ لىبورى باجى گومرگى.

هههچ پرسىيارىكتان ههبيت ، تكايه به ئيمهيل له ئهندازيارهكهمان بپرسن: TIR_contracts@taqaaglobal.com

براتان

Betty Spencer

هانس زوريندۆتك

به پىژه بهرى كاروبارهكان و نوينه رى كۆمپانىي تاقه



proserv

P.O. Box 16922, Dubai
Jebel Ali, U.A.E
Phone no.: (971-4) 8083500
Fax No.: (971-4) 8819788
e-mail: info@proserv-group.com
http://www.proserv-group.com

<p>کۆمپانیای پروسیرف ناونیشان: جەبەل عەلی، ناوچەى نازاد دووبەى، UAE رۆژ: ۲۰۱۴/۱۲/۲۱ ژمارەى پەسولەى بازارگانى ئىستى گوزەر: 13429</p>	<p>بۆ: ئاقە ئەتروش بى فى ئىمپاير ۆرلە، ئىمپاير بىنس کۆمپلەکس، C1 تەلەفۆن: 00964(0) 750 829 2540</p>
---	---

پەسولەى بازارگانى و لیستى گوزەر

ژمارە	یادەت	دائە	نۆمرى ئاڭ	نۆمرى گشتى
۱	سەیندەرى جۆرى ۶ (K۱۵)، NACE Compliant، ccv۰۰، 850852-700-Inconel ژمارەى پارت: ۸۳۳۶۰۵، ۸۳۳۶۰۴، ۸۳۳۶۰۳، ۸۳۳۶۰۲، ۸۳۳۶۰۱، ژمارەى سیرىال: ۸۳۳۶۰۶، ۸۳۳۶۰۷، ۸۳۳۶۰۸، ۸۳۳۶۰۹، ۸۳۳۶۱۰	۱۰	۲۴۸۸۲، ۲۰	۲۴۸۸۲۲
			کۆى گشتى	۲۴۸۸۲۲



ژمارەى پالیت ابۇکس/پاکەت: ۱ پاکەت

دووری پاکەت: ۵۵x۱۱۵x۱۱۵ سم

کۆشنى گشتى: ۲۲۲ ککم



TAQA

TAQA Atrush B.V.
Empire World,
Empire Business Complex, C1,
Erbil, Kurdistan Region, Iraq
T +964 750 794 2438
www.taqaaglobal.com

January 19, 2015

Ministry of Natural Resources
Number: 952

Our Ref: Customs Tax Exemption for Importing Cylinders

In accordance with the Production Sharing Agreement signed on November 10, 2007 between the Kurdistan Regional Government and TAQA Atrush B. V., please find enclosed the proper documentation for the customs tax exemption for importation of Cylinders required for the Atrush Project. The referenced above will be imported temporary through **Erbil International Airport.**

Please find herewith the following documents and translation to Kurdish:

- Commercial Invoice/Packing list No. 13429 four (2) pages plus translation.
- Total items listed on documents one (1).
- Total number of part items on document are ten (10).

Total of five (5) pages including cover and translation

We respectfully request the Ministry of Natural Resources to approve this request for Customs Exemption.

Should you have any queries, please do not hesitate to contact our Contracts Engineer by email at TJR.contracts@taqaaglobal.com.

Yours sincerely,

Hans Zuurendonk
Operations Director and Country Representative
TAQA Atrush B. V.